

140mm x 200 mm

Cura-Heat

De hele dag pijnverlichting | Soulage la douleur pour toute la journée | Schmerzlinderung den ganzen Tag

NL Lees alle gebruiksaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen in het informatieblad alvorens gebruik en bewaar het informatieblad zodat u deze later kunt raadplegen.

*De doordringende warmtewerking van Cura-Heat werkt tot wel 12 uur en eenmaal verwijderd kan de pijnverlichtende werking tot nog 12 uur lang doorwerken, resulterend in totaal tot 24 uur pijnverlichting. Open simpelweg het sachet en plaats de pleister op uw kleding of ondergoed waar de warmte doorstraalt tot de bron van de pijn, stijfheid vermindert, mobiliteit verbetert en gespannen/pijnlijke spieren ontspant. Niet-medicaal, gevoelloos en met een dun discreet ontwerp biedt Cura-Heat een eenvoudige manier om met uw rug- en schouderpijn om te gaan.

GEbruiksaanwijzingen: ●Open het sachet met de hand (gebruik geen schaar) en neem de warmtepleister uit. ●Verwijder de papieren bescherm laag en bevestig aan de buitenkant van kleding/ondergoed op de rug of schouders. ●Kneel de warmtepleister niet ●De warmtepleister wordt geactiveerd bij contact met de lucht en begint op te warmen. De optimale temperatuur wordt binnen ongeveer 30 minuten bereikt. ●Trek de warmtepleister voorzichtig los bij het verwijderen of verplaatsen van de warmtepleister. Maak geen gaatjes in het oppervlak van de warmtepleister waardoor de inhoud wordt gemorst en kleding of de huid kan worden beschadigd. ●Gooi de pleister bij het normale huishoudelijke afval na gebruik. Verbrand de pleister niet. **OPMERKINGEN:** ●Alleen voor uitsluitend gebruik. ●De warmtepleister activeert bij contact met de lucht. Open het sachet niet voordat u klaar bent om de pleister te gebruiken. ●Zoek medische hulp als de symptomen zich blijven voordoen of verslechteren. ●Elke warmtepleister is voor eenmalig gebruik. ●Alleen gebruiken zoals voorgeschreven. ●Niet gebruiken na de vermelde uiterste houdbaarheidsdatum. **WAARSCHUWING: VERBRANDINGSGEVAAR: Volg alle voorzorgsmaatregelen zorgvuldig op om brandwonden op de huid te voorkomen.** ●U herkent brandwonden aan symptomen zoals rode huid/vlekken of blaren, die worden veroorzaakt door contact, gedurende langere tijd, tussen de huid en een object met een hogere temperatuur. Zelfs als u geen brandend gevoel opmerkt kunnen brandwonden op de huid zich voordoen. ●BEVESTIG DEZE WARMTEPLEISTER NOOIT RECHTSTREKS OP DE HUID ●Bevestig de warmtepleister niet op panty's of mesh ondergoed waarbij er direct contact met de huid mogelijk is. ●Controleer elk uur de toestand van de huid rond het gebied waar de warmtepleister werd aangebracht. Stop onmiddellijk het gebruik en zoek medische hulp bij abnormale situaties (bijv. huiduitslag, jeuk, pijn of brandwonden enz.). ●Stop onmiddellijk het gebruik als de warmtepleister oncomfortabel heet wordt. Gebruik de warmtepleister niet als u de pleister niet onmiddellijk kunt verwijderen. ●Niet gebruiken tijdens het slapen. ●Niet gebruiken in combinatie met een andere hittebron. ●Zorg dat lucht kan circuleren over de warmtepleister en voeg geen extra druk uit op de pleister door bijvoorbeeld er op te gaan liggen of zitten of door strakke kleding over de pleister te dragen. ●Niet gebruiken bij personen die het product niet zelf kunnen verwijderen zoals kleuters/kinderen, ouderen en lichamelijk gehandicapten. ●Deze warmtepleister is niet geschikt voor menstruatiepijn of prikkelbare darm syndroom. ●Gebruik deze warmtepleister nooit op een andere plek van het lichaam dan de rug en de schouders. ●Mensen met reumatoïde artritis, hartaandoening, slechte bloedcirculatie, zenuwbeschadiging, verlamming, zintuiglijke stoornis, huidaanandoening, diabetes of die zwanger zijn, kunnen vatbaarder zijn voor brandwonden en moeten alvorens gebruik medisch advies inwinnen. **VOORZORGSMAATREGELEN:** ●Niet gebruiken voor kinderen jonger dan 12 jaar. ●Gebruik de warmtepleister niet op dezelfde plek gedurende langer dan 12 uur binnen een periode van 24 uur. ●Niet gebruiken in combinatie met andere crèmes/zalven/lotions/sprays die aangebracht zijn op de huid of met/bij andere warmtebronnen. ●Niet gebruiken bij gekneusde/ontstoken/geïrriteerde/gebarsten of gezwollen huid, op littekens, op open wonden, op huid met vrieswonden, op huid die geen warmte of koude kan voelen. ●Niet gebruiken tijdens het sporten.

●Niet gebruiken als u bedlegerig bent van gevoelig bent voor huidzweren. ●Laat de warmtepleister niet in aanraking komen met vloeistoffen. ●Gebruik de warmtepleister niet op kleding/ondergoed omdat de kleefstof mogelijk schade kan veroorzaken (bijv. delicate stoffen). ●Knip, snijd, scheur, vouw of maak geen gaten in de warmtepleister. ●Als de warmtepleisters opschuiven en de inhoud in aanraking komt met de huid, was dan de huid die in aanraking is gekomen. Zoek onmiddellijk medische hulp bij abnormale situaties (bijv. huiduitslag, jeuk, pijn of brandwonden enz.). ●Zorg ervoor dat de inhoud van de warmtepleister niet in de ogen komt of wordt ingeslikt. ●In geval van accidentele innam van de inhoud, spoel dan de mond met water en zoek onmiddellijk medische hulp. Bij contact met de ogen niet wrijven. Spoel met schoon water en zoek onmiddellijk medische hulp. ●Probeer de warmtepleister niet op te warmen in een magnetron of op een andere manier. **BEWAREN:** ●Bewaar bij kamertemperatuur en vermijd direct zonlicht in extreme droogte. ●Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren. **SAMENSTELLING:** IJzerpoeder, actieve kool en water Tekst opgesteld: oktober 2019

F Avant toute utilisation, veuillez lire toutes les instructions et précautions d'emploi indiquées et conservez cette notice pour consultation ultérieure

*La chaleur pénétrante de Cura-Heat dure 12 heures et procure un soulagement jusqu'à 12 heures après le retrait du patch, pour un total de 24 heures de soulagement. Ouvrez simplement le sachet et appliquez sur votre vêtement/sous vêtement pour que la chaleur se diffuse sur la zone douloureuse - réduisant la rigidité musculaire, améliorant la mobilité et détendant les muscles tendus/douloureux. Non médicamenteux, sans odeur et avec un format mince et discret, Cura-Heat permet de soulager votre dos et vos épaules en toute simplicité.

CONSIGNES D'UTILISATION: ●Ouvrez le sachet à la main (ne pas utiliser de ciseaux) et sortez le patch chauffant. ●Enlevez la feuille de protection et faites adhérer le patch sur un vêtement/sous-vêtement sur le dos ou la zone des épaules. ●Ne pas malaxer le patch chauffant. ●Le patch chauffant s'active au contact de l'air et commence à chauffer - il atteint la température optimale en environ 30 minutes. ●Lorsque vous retirez le patch chauffant après usage ou pour le repositionner, veuillez le détacher lentement. Ne pincez pas la surface du patch chauffant afin d'éviter que son contenu se déverse et endommage votre vêtement/peau. ●Après utilisation, jetez-le avec les ordures ménagères ordinaires. Ne faites pas brûler le patch chauffant. **REMARQUES:** ●Pour un usage externe uniquement. ●Le patch chauffant s'active au contact de l'air. N'ouvrez pas le sachet avant d'être prêt à l'utiliser. ●En cas de persistance ou d'aggravation des symptômes, consultez un médecin. ●Chaque patch est à usage unique. ●Utilisez uniquement en suivant les indications. ●Utilisez avant la date d'expiration. **AVERTISSEMENTS, RISQUE DE BRÛLURE:** Suivez les instructions attentivement afin d'éviter tout risque de brûlure cutanée. ●Les brûlures cutanées désignent les symptômes de peau rouge/tâches ou cloques provenant du contact entre la peau et un objet avec une température plus élevée pendant une durée prolongée. Veuillez noter que les brûlures cutanées peuvent se produire même en l'absence de sensation réelle de brûlure. ●NE JAMAIS APPLIQUER CE PATCH CHAUFFANT DIRECTEMENT SUR LA PEAU. ●Ne pas utiliser le patch chauffant sur des collants ou un sous-vêtement en tissu résille là où la peau pourrait entrer directement en contact avec le patch chauffant. ●Vérifier l'état de la peau à l'endroit de l'application du patch chaque heure. Si une situation anormale se produit (par ex. l'apparition d'une irritation, démangeaison, douleur, brûlure, etc.), immédiatement cesser d'utiliser le patch chauffant et consulter un médecin. ●Immédiatement cesser d'utiliser le patch chauffant si la chaleur devient trop importante et inconfortable. Ne pas utiliser le patch chauffant lorsqu'il est impossible de le retirer immédiatement. ●Ne pas utiliser le patch le patch chauffant pendant le sommeil. ●Ne pas utiliser le patch chauffant avec un autre dispositif de chaleur. ●Laisser l'air circuler au-dessus du patch chauffant et ne pas appliquer de pression supplémentaire, comme par exemple en s'allongeant ou en s'asseyant sur le patch, ou en portant des vêtements serrés par-dessus le patch chauffant. ●Ne pas utiliser le patch chauffant sur les personnes ne pouvant pas le retirer sans une aide extérieure/telles que les nourrissons/enfants, personnes âgées ou à mobilité réduite. ●Ce patch chauffant ne doit pas être utilisé en période de menstruation ou en cas de syndrome du côlon irritable. ●Ne jamais utiliser ce patch chauffant sur une partie du corps autre que le dos et la zone des épaules. ●Les personnes qui ont de l'arthrite rhumatoïde, une maladie cardiaque, une mauvaise circulation sanguine, des lésions nerveuses, une paralysie, une déficience sensorielle, une affection de la peau ou sont diabétiques ou enceintes sont davantage sujettes à des brûlures et doivent demander l'avis d'un médecin avant emploi. **PRÉCAUTIONS:** ●Ne pas utiliser le patch chauffant sur des enfants de 12 ans ou moins. ●Ne pas utiliser le patch chauffant plus de 12 heures par période de 24 heures sur la même zone. ●Ne pas utiliser le patch chauffant en même temps que des crèmes/pommades/lotions/ sprays appliqués sur la peau ou avec/près d'autres sources de chaleur. ●Ne pas utiliser le patch le patch chauffant sur une peau contusionnée/enflammée/irritée/écorchée ou enflée, une peau cicatrisée, une plaie ouverte, une peau avec des engelures, une peau ne pouvant pas ressentir le chaud ou le froid. ●Ne pas utiliser le patch chauffant pendant des exercices physiques. ●Ne pas utiliser le patch chauffant si vous êtes allongé ou assis sur le patch chauffant. ●Ne pas mettre le patch chauffant en contact avec des liquides. ●Ne pas utiliser le patch chauffant sur des vêtements/sous-vêtements qui peuvent être facilement abîmés par l'adhésif (par ex. un tissu délicat). ●Ne pas couper, déchirer, plier ou tordre le patch chauffant. ●Si le patch chauffant se déchire ou que les composants chauffants contenus à l'intérieur entrent en contact avec la peau, rincez la zone concernée avec de l'eau. Si une situation anormale se produit (par ex. l'apparition d'une irritation, démangeaison, douleur, brûlure, etc.), consulter immédiatement un médecin. ●Éviter que les composants chauffants contenus à l'intérieur entrent dans les yeux ou soient avalés. ●En cas d'ingestion accidentelle des composants chauffants à l'intérieur, rincer la bouche avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin. En cas de contact avec les yeux, ne pas frotter. Rincer avec de l'eau claire et consulter immédiatement un médecin. ●Ne pas mettre au four à micro-ondes ni tenter de réchauffer le patch chauffant. **CONSERVATION:** ●Conserver à température ambiante à l'abri de la lumière directe du soleil et d'une sécheresse extrême. ●Tenir hors de portée des enfants et des animaux. **COMPOSITION:** Fer, charbon actif et eau Rédaction du texte : octobre 2019

G Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen und Warn- bzw. Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf

*Die durchdringende Wärmewirkung von Cura-Heat hält 12 Stunden an und ermöglicht nach dem Entfernen eine anhaltende Schmerzlinderung für weitere 12 Stunden - was einer Schmerzlinderung von insgesamt 24 Stunden entspricht. Öffnen Sie einfach das Päckchen und kleben Sie das Pflaster auf Ihre Kleidung/Unterwäsche, wo die Wärme bis zum Ursprung des Schmerzes ausstrahlt und eine dortige Steifheit reduziert, die Beweglichkeit verbessert und angespannte/schmerzende Muskeln entspannt. Nicht medikamentös, frei von Duftstoffen und mit einem dünnen und diskreten Design bietet Cura-Heat eine praktische Lösung dafür, Ihre Rücken- und Schulterschmerzen zu regulieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG: ●Öffnen Sie das Päckchen mit der Hand (verwenden Sie keine Schere) und nehmen Sie das Wärmepflaster heraus. ●Entfernen Sie den Papierstreifen und kleben Sie das Wärmepflaster auf die Kleidung/Unterwäsche am Rücken oder Schulterbereich. ●Kneten Sie das Wärmepflaster nicht. ●Das Wärmepflaster wird durch Luftkontakt aktiviert und erreicht seine optimale Wärme innerhalb von 30 Minuten. ●Lösen Sie das Wärmepflaster nach dem Gebrauch langsam ab. Zupfen Sie nicht an der Oberfläche des Wärmepflasters, damit an der Kleidung oder Haut keine Beschädigungen durch ein Austreten der Inhaltsstoffe entstehen. ●Entsorgen Sie das Wärmepflaster im gewöhnlichen Haushaltsmüll. Verbrennen Sie es nicht. **HINWEISE:** ●Nur für die äußere Anwendung. ●Das Wärmepflaster aktiviert sich durch Luftkontakt. Öffnen Sie das Päckchen erst, wenn Sie bereit sind, das Wärmepflaster zu nutzen. ●Wenn die Symptome andauern oder sich verschlimmern, suchen Sie einen Arzt auf. ●Jedes Wärmepflaster ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. ●Verwenden Sie es ausschließlich wie angegeben. ●Verwenden Sie es nur bis zum angegebenen Verfallsdatum. **WARNHINWEISE:** Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Hautverbrunnungen zu vermeiden. ●Hautverbrunnungen beinhalten Symptome wie rote Haut/Flecken oder Blasen, die durch einen längeren Kontakt zwischen der Haut und einem Gegenstand von höherer Temperatur verursacht werden können. Beachten Sie bitte, dass Hautverbrunnungen auch dann vorliegen können, wenn Sie keine Anzeichen einer Verbrennung spüren. ●TRAGEN SIE DAS WÄRMEPLASTER NIEMALS DIREKT AUF DIE HAUT AUF ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht auf Strumpfhosen oder Netzhäuten, bei der es in direktem Kontakt mit der Haut kommen könnte. ●Prüfen Sie den Zustand Ihrer Haut auf der Anwendungsstelle stündlich. Tritt eine außergewöhnliche Situation auf (z.B. bei der Entstehung von Ausschlag, Juckreiz, Schmerz, Verbrennungen etc.), unterbrechen Sie den Gebrauch unverzüglich und suchen Sie einen Arzt auf. ●Wenn das Wärmepflaster unerträglich heiß wird, entfernen Sie es unverzüglich. Verwenden Sie es nicht, wenn Ihnen eine sofortige Entfernung nicht möglich ist. ●Verwenden Sie es nicht, während Sie schlafen. ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht zusammen mit anderen Heizgeräten. ●Achten Sie darauf, dass die Luft über dem Wärmepflaster zirkulieren kann und üben Sie keinen zusätzlichen Druck darauf aus (z.B. durch Liegen oder Sitzen auf dem Wärmepflaster oder durch das Tragen von enger Kleidung über dem Wärmepflaster). ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht bei Personen, die das Produkt nicht selbst entfernen können (Babys, Kinder, ältere Menschen, Menschen mit Behinderung etc.).

WARNHINWEISE: Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Hautverbrunnungen zu vermeiden. ●Hautverbrunnungen beinhalten Symptome wie rote Haut/Flecken oder Blasen, die durch einen längeren Kontakt zwischen der Haut und einem Gegenstand von höherer Temperatur verursacht werden können. Beachten Sie bitte, dass Hautverbrunnungen auch dann vorliegen können, wenn Sie keine Anzeichen einer Verbrennung spüren. ●TRAGEN SIE DAS WÄRMEPLASTER NIEMALS DIREKT AUF DIE HAUT AUF ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht auf Strumpfhosen oder Netzhäuten, bei der es in direktem Kontakt mit der Haut kommen könnte. ●Prüfen Sie den Zustand Ihrer Haut auf der Anwendungsstelle stündlich. Tritt eine außergewöhnliche Situation auf (z.B. bei der Entstehung von Ausschlag, Juckreiz, Schmerz, Verbrennungen etc.), unterbrechen Sie den Gebrauch unverzüglich und suchen Sie einen Arzt auf. ●Wenn das Wärmepflaster unerträglich heiß wird, entfernen Sie es unverzüglich. Verwenden Sie es nicht, wenn Ihnen eine sofortige Entfernung nicht möglich ist. ●Verwenden Sie es nicht, während Sie schlafen. ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht zusammen mit anderen Heizgeräten. ●Achten Sie darauf, dass die Luft über dem Wärmepflaster zirkulieren kann und üben Sie keinen zusätzlichen Druck darauf aus (z.B. durch Liegen oder Sitzen auf dem Wärmepflaster oder durch das Tragen von enger Kleidung über dem Wärmepflaster). ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht bei Personen, die das Produkt nicht selbst entfernen können (Babys, Kinder, ältere Menschen, Menschen mit Behinderung etc.). ●Dieses Wärmepflaster ist nicht bei Regel- oder Reizdarmschmerzen geeignet. ●Verwenden Sie dieses Wärmepflaster für keine anderen Körperregionen außer der Rücken- und Schultergegend. ●Personen, die unter rheumatoïder Arthritis, einer Herzerkrankung, Durchblutungsstörungen, Nervenschäden, Lähmungen, Empfindungsstörungen, einer Hautkrankheit oder Diabetes leiden oder schwanger sind, neigen verstärkt zu Verbrennungen und sollten daher vor Verwendung dieses Wärmepflasters einen Arzt aufsuchen. **SICHERHEITSHINWEISE:** ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht bei Kindern unter 13 Jahren. ●Verwenden Sie es innerhalb eines Zeitraums von 24 Stunden nicht länger als 12 Stunden auf derselben Stelle. ●Verwenden Sie es nicht zusammen mit anderen Cremes/Salben/Lotionen/Sprays, die auf die Haut aufgetragen wurden, und verwenden Sie es nicht zusammen mit bzw. in der Nähe von anderen Wärmequellen. ●Verwenden Sie dieses Wärmepflaster nicht auf verletzter/entzündeter/geirriteter oder geschwollener Haut, nicht auf Narben, nicht auf offenen Wunden, nicht auf entzündeten Stellen und nicht auf Haut, die weder Hitze noch Kälte empfindet. ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht während sportlicher Aktivitäten. ●Verwenden Sie es nicht, wenn Sie bettlägerig oder anfällig für Hautgeschwüre sind. ●Bringen Sie das Wärmepflaster nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt. ●Verwenden Sie das Wärmepflaster nicht auf Kleidung/Unterwäsche, die durch das Haftmittel beschädigt werden könnte (z.B. bei dünnen Stoffen). ●Schneiden, reißen und falten Sie das Wärmepflaster nicht und machen Sie keine Löcher hinein. ●Wenn das Wärmepflaster gerissen ist und die Inhaltsstoffe mit dem Körper in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Tritt eine außergewöhnliche Situation auf (z.B. bei der Entstehung von Ausschlag, Juckreiz, Schmerz, Verbrennungen etc.), suchen Sie sofort einen Arzt auf. ●Vermeiden Sie, das Inhaltsstoffe in die Augen gelangen oder verschluckt werden. ●Bei einer versehentlichen Einnahme der Inhaltsstoffe, spülen Sie den Mund mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Bei Augenkontakt nicht reiben, sondern mit klarem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. ●Versuchen Sie nicht, das Wärmepflaster in der Mikrowelle oder anderweitig wieder aufzuwärmen. **AUFBEWAHRUNG:** ●Bei Raumtemperatur aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung und extremer Trockenheit schützen. ●Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. **INHALTSSTOFFE:** Eisen, Aktivkohle und Wasser Text erstellt: Oktober 2019



Vragen / Les questions / Fragen:
www.kobayashihealthcare.co.uk



**KOBAYASHI Healthcare Europe, Ltd.**
Power Road Studios, 114 Power Road,
London, W4 5PY, UK


2797

Medical Device Management Ltd
Block B, The Crescent Building,
Northwood, Santry, Dublin 9, D09 C6X8, Ireland

EC REP

00000000